

**Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчю» и
«Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания)**

**Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2016 года,
и накопительным итогом на эту дату
с отчетом независимого аудитора**

Перевод с оригинала на английском языке

Перевод с оригинала на английском языке

Содержание

Отчет независимого аудитора(i)

Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств.....3

Примечания к комбинированному отчету о поступлениях и выплатах денежных средств

1. Информация об организации.....	4
2. Основные принципы бухгалтерского учёта.....	5
3. Проект «Медсанбат».....	5
4. Административные расходы.....	6
5. Операционная среда и экономические условия.....	6
6. Налоговые риски и риски, связанные с соблюдением законодательства.....	6
7. Договорные и условные обязательства.....	7

Отчет независимого аудитора

Учредителям Благотворительной организации «Фонд Елены Пинчук» и «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания) -

Мнение

Мы провели аудит комбинированного отчета о поступлениях и выплатах денежных средств Благотворительной организации «Фонд Елены Пинчук» и «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания) («Фонды») за год, закончившийся 31 декабря 2016 года и накопительным итогом с даты создания до 31 декабря 2016 года, а также примечаний к нему, включая краткий обзор основных положений учетной политики (далее - «финансовая отчетность»).

По нашему мнению, прилагаемая финансовая отчетность подготовлена во всех существенных аспектах в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, изложенными в Примечании 2.

Основание для выражения мнения

Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита (МСА). Наши обязанности в соответствии с этими стандартами описаны далее в разделе «Ответственность аудитора за аудит финансовой отчетности» нашего заключения. Мы независимы по отношению к Фондам в соответствии с Кодексом этики профессиональных бухгалтеров Совета по международным стандартам этики для бухгалтеров («Кодекс СМСЭБ») и этическими требованиями, применимыми в Украине к нашему аудиту финансовой отчетности, и нами выполнены прочие этические обязанности в соответствии с этими требованиями и Кодексом СМСЭБ. Мы полагаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими, чтобы служить основанием для выражения нашего мнения.

Важные обстоятельства - принципы учета

Мы обращаем внимание на Примечание 2 к данному комбинированному отчету о поступлениях и выплатах денежных средств, в котором описаны принципы учета. Комбинированный отчет о поступлениях и выплатах денежных средств был подготовлен с целью предоставления информации учредителям и руководству Фондов. Соответственно, данный комбинированный отчет о поступлениях и выплатах денежных средств может быть не пригоден для других целей. Мы не выражаем модифицированного мнения в связи с этим вопросом.

Ответственность руководства и Наблюдательного совета за финансовую отчетность

Руководство несет ответственность за подготовку финансовой отчетности в соответствии с принципами бухгалтерского учета поступлений и выплат денежных средств, изложенными в Примечании 2, и за систему внутреннего контроля, которую руководство считает необходимой для подготовки финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибок.

При подготовке финансовой отчетности руководство несет ответственность за оценку способности Фондов продолжать непрерывно свою деятельность, за раскрытие в соответствующих случаях сведений, относящихся к непрерывности деятельности, и за составление отчетности на основе допущения о непрерывности деятельности, за исключением случаев, когда руководство намеревается ликвидировать Фонды, прекратить их деятельность или когда у него нет реальной альтернативы таким действиям.

Наблюдательный совет несет ответственность за надзор за процессом подготовки финансовой отчетности Фондов.

Ответственность аудитора за аудит финансовой отчетности

Наши цели заключаются в получении разумной уверенности в том, что финансовая отчетность в целом не содержит существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибок, и в выпуске аудиторского заключения, содержащего наше мнение. Разумная уверенность представляет собой высокую степень уверенности, но не является гарантией того, что аудит, проведенный в соответствии с Международными стандартами аудита, всегда выявит существенное искажение при его наличии. Искажения могут быть результатом недобросовестных действий или ошибок и считаются существенными, если можно обоснованно предположить, что по отдельности или в совокупности они могли бы повлиять на экономические решения пользователей, принимаемые на основе этой финансовой отчетности.

В рамках аудита, проводимого в соответствии с Международными стандартами аудита, мы применяем профессиональное суждение и сохраняем профессиональный скептицизм на протяжении всего аудита. Кроме того, мы выполняем следующее:

- ▶ выявляем и оцениваем риски существенного искажения финансовой отчетности вследствие недобросовестных действий или ошибок; разрабатываем и проводим аудиторские процедуры в ответ на эти риски; получаем аудиторские доказательства, являющиеся достаточными и надлежащими, чтобы служить основанием для выражения нашего мнения. Риск необнаружения существенного искажения в результате недобросовестных действий выше, чем риск необнаружения существенного искажения в результате ошибок, так как недобросовестные действия могут включать сговор, подлог, умышленный пропуск, искаженное представление информации или действия в обход системы внутреннего контроля;
- ▶ получаем понимание системы внутреннего контроля, имеющей значение для аудита, с целью разработки аудиторских процедур, соответствующих обстоятельствам, но не с целью выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля Фондов;
- ▶ оцениваем надлежащий характер применяемой учетной политики и обоснованность определенных руководством бухгалтерских оценок и раскрытия соответствующей информации;
- ▶ делаем вывод о правомерности применения руководством допущения о непрерывности деятельности, и, на основании полученных аудиторских доказательств, вывод о том, имеется ли существенная неопределенность в связи с событиями или условиями, которые могут вызвать значительные сомнения в способности Фондов продолжать непрерывно свою деятельность. Если мы приходим к выводу о наличии существенной неопределенности, мы должны привлечь внимание в нашем аудиторском заключении к соответствующему раскрытию информации в финансовой отчетности или, если такое раскрытие информации является ненадлежащим, модифицировать наше мнение. Наши выводы основаны на аудиторских доказательствах, полученных до даты нашего аудиторского заключения. Однако будущие события или условия могут привести к тому, что Фонды утратят способность продолжать непрерывно свою деятельность.

Мы осуществляем информационное взаимодействие с Наблюдательным советом, доводя до его сведения, помимо прочего, информацию о запланированном объеме и сроках аудита, а также о существенных замечаниях по результатам аудита, в том числе о значительных недостатках системы внутреннего контроля, если мы выявляем таковые в процессе аудита.

ТОВ "Ермак і син Аудиторська компанія"

г. Киев, Украина
20 апреля 2018 года

Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук»
«Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания)

Комбинированный Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2016 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

	Примечания	2016	2015	С даты создания до 31 декабря 2016
Остаток денежных средств по состоянию на 1 января		113 779	156 491	-
Поступления денежных средств:				
Благотворительные взносы предприятий, в том числе связанных с учредителями		936 234	869 811	19 059 620
Благотворительные взносы учредителей и других физических лиц		53 220	38 241	2 092 166
Взносы учредителей в уставный фонд		-	-	10 010
Банковские проценты		5 387	3 578	52 984
Всего поступлений		994 841	911 630	21 214 780
Расходы на благотворительные программы:				
Информационные и образовательные программы по борьбе с ВИЧ/ СПИДом		(154 734)	(43 924)	(5 236 623)
Материальная помощь людям, живущим с ВИЧ/ СПИДом; медицинским учреждениям и детским домам		(132 399)	(225 557)	(4 556 706)
Проект «Медсанбат»	3	-	(47 834)	(97 906)
Международное сотрудничество	1	(615 248)	(462 752)	(8 819 937)
Прочие благотворительные программы		(15 236)	-	(15 236)
Всего расходов на благотворительные программы		(917 617)	(780 067)	(18 726 408)
Административные расходы	4	(103 283)	(145 247)	(2 224 074)
Всего расходов		(1 020 900)	(925 314)	(20 950 482)
Курсовые разницы		(164)	(29 028)	(176 742)
Остаток денежных средств по состоянию на 31 декабря		87 556	113 779	87 556

Подписано и утверждено к выпуску от имени Фонда 20 апреля 2018 года:

Директор

Ольга Руднева



Ольга Руднева

Главный бухгалтер

Наталья Кучерина

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данного Комбинированного Отчета

1. Информация об организации

Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук» (ранее «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД») («Фонд») была основана тремя гражданами Украины, в частности Еленой Пинчук совместно с ее супругом Виктором Пинчуком в сентябре 2003 года. Офис Фонда зарегистрирован по адресу: ул. Мечникова, 2, г. Киев, Украина.

«Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» («Фонд в Великобритании») был зарегистрирован Регистрационной Палатой Англии и Уэльса 13 октября 2010 года. Фонд в Великобритании был основан Еленой Пинчук с целью содействовать достижению целей Фонда через международное сотрудничество.

Деятельность Фондов, в дальнейшем совместно именуемых «Фонды», управляется менеджментом Фонда, который назначается и предоставляет отчеты учредителям. Управляющие полномочия менеджменту Фонда предоставлены на основании соответствующих соглашений между Фондом и Фондом в Великобритании.

Изначально основными целями Фонда, определенными в правоустанавливающих документах, была борьба с эпидемией ВИЧ/СПИДа в Украине; снижение темпов развития эпидемии; поддержка людей, живущих с ВИЧ/СПИДом путём улучшения качества их жизни и привлечение лучшего международного опыта для противодействия эпидемии ВИЧ/СПИДа в Украине.

6 декабря 2017 года Фонд объявил, что сфера его деятельности в дальнейшем будет расширена. Наряду с противодействием эпидемии ВИЧ/СПИДа, которое останется одним из приоритетных направлений деятельности, Фонд также будет ориентирован на популяризацию здорового образа жизни, образовательные проекты для молодых девушек и женщин и привлечение в Украину лучшего международного опыта в гуманитарной сфере. Юридическое название Фонда были изменено соответственно.

Проекты, которые осуществлялись в период 2003 – 2016 годов, были направлены преимущественно на:

- информационные и образовательные кампании;
- поддержку людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, медицинских учреждений и детских домов;
- проект «Медсанбат» (Примечание 3);
- программы международного сотрудничества.

Международное сотрудничество в основном включало участие Фондов в совместных проектах с Фондом Клинтон и СПИД-Фондом Элтона Джона.

Целью совместного проекта с Фондом Клинтон, инициированного в 2007 году, является расширение доступа к общему и медикаментозному лечению при ВИЧ/СПИДе в Украине, уменьшение риска передачи ВИЧ среди людей, которые являются потребителями наркотиков неинъекционным путем, и, в конечном счете, уменьшение смертности от СПИДа. К основным направлениям проекта относятся: быстрое тестирование на ВИЧ/СПИД – выявление новых случаев ВИЧ инфекции; обучение, консультирование и поддержка медработников разного уровня квалификации; медикаментозное лечение и заместительная терапия для потребителей инъекционных наркотиков; усовершенствование системы закупок медикаментов. В 2016 и 2015 годах 399 940 долларов США и 399 589 долларов США соответственно были выделены Фондами для указанных программ Фонда Клинтон.

Сотрудничество со СПИД-Фондом Элтона Джона также началось в 2007 году. В 2016 и 2015 годах выделенные Фондами средства в сумме 215 308 долларов США и 63 163 долларов США соответственно были использованы СПИД-Фондом Элтона Джона для поддержки проекта по профилактике передачи ВИЧ среди детей улиц в Украине через партнерские организации, а также для организации сервисов по выявлению новых случаев ВИЧ.

В течение 2016 года поступления в сумме 255 000 долларов США и выплаты в сумме 235 308 долларов США были осуществлены через банковские счета Фонда в Великобритании (2015: поступления в сумме 65 000 долларов США и выплаты в сумме 63 163 долларов США).

2. Основные принципы бухгалтерского учёта

Основа представления

Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств Фондов («Комбинированный Отчет») был подготовлен в соответствии с концептуальной основой специального назначения, которая предусматривает, что учет ведется по поступлению и выплатам денежных средств. Такая основа специального назначения не предполагает соответствия Международным стандартам финансовой отчетности или каким-либо другим общепринятым стандартам бухгалтерского учета других стран, включая Украину и Великобританию, в которых зарегистрированы Фонды. В соответствии с данной концептуальной основой учета доходы признаются в момент поступления денежных средств, а расходы признаются в момент их оплаты, а не в момент, когда они фактически понесены.

Для налоговых и прочих регулятивных целей отчетности Фонды готовят отдельную финансовую отчетность.

Основа сведения

Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств Фондов представлен на сведенной основе, которую менеджмент считает уместной для отчетности Учредителю. Сведенный отчет включает индивидуальные отчеты Фондов за год, который окончился, и накопительным итогом с даты создания по 31 декабря 2016 года. Индивидуальные отчеты Фондов подготовлены на ту же дату отчетности, с применением тех же учетных политик. Поступления и выплаты денежных средств между Фондами были полностью элиминированы.

Иностранные валюты

Валютой представления для целей данного Комбинированного Отчета о поступлениях и выплатах денежных средств является американский доллар («доллар США»). Функциональной валютой Фонда является национальная валюта Украины, гривня («грн»). Функциональной валютой Фонда в Великобритании является доллар США. Соответственно, операции, включённые в сведенный отчет о поступлениях и выплатах основных средств, которые не были выражены в долларах США были переведены в доллары США по официальному обменному курсу Национального Банка Украины («НБУ») на дату проведения операции. Остаток денежных средств на отчетную дату был переведён в валюту представления по обменному курсу на эту дату (27,1909 гривень за 1 доллар США на 31 декабря 2016г. (2015: 24,0007 гривень за 1 доллар США).

Разницы между фактическим обменным курсом операции, совершенной в иностранной валюте, и курсом НБУ на дату осуществления операции включены в доходы / убытки от курсовых разниц.

3. Проект «Медсанбат»

10 сентября 2014 года Виктор и Елена Пинчук объявили о запуске проекта по подготовке военных медиков, которые проходят службу в зоне вооруженных столкновений в отдельных районах Донецкой и Луганской областей. Начиная с октября 2014 года в рамках проекта «Медсанбат» проводятся тренинги по тактической медицине с целью повысить квалификацию военных медиков. Кроме того, некоторые парамедики после прохождения полного курса обучения получили специальные тактические медицинские рюкзаки для оказания первой медицинской помощи в боевых условиях. В рамках проекта также осуществляется пополнение этих рюкзаков расходными материалами. В 2016 году поддержка проекта была временно приостановлена.

Примечания к комбинированному отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2016 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

4. Административные расходы

Административные расходы отображают выплаты по управлению проектами и организации деятельности Фондов и включают в себя следующие виды расходов:

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Расходы на оплату труда	72 355	85 857
Аренда	21 217	40 808
Прочие расходы	9 711	18 582
	<u>103 283</u>	<u>145 247</u>

5. Операционная среда и экономические условия

На деятельность Фондов значительное влияние оказывает операционная среда Украины. Несмотря на то, что экономика Украины считается рыночной, она продолжает демонстрировать определенные особенности, присущие переходной экономике. Такие особенности характеризуются, но не ограничиваются, низким уровнем ликвидности на рынках капитала, высокой инфляцией и значительным дефицитом баланса государственных финансов и внешней торговли.

После значительного ухудшения в 2014 - 2016 годах, политическая и экономическая ситуация в Украине остается нестабильной. Правительство Украины продолжает проведение комплексных структурных реформ, целью которых является устранение существующих дисбалансов в экономике, государственных финансах и управлении, борьба с коррупцией, усовершенствование судебной системы и так далее, чтобы, в конечном итоге, создать условия для экономического роста в стране.

Слабость национальной валюты, которая девальвировала более чем в три раза по отношению к доллару США с начала 2014 года, совместно с ограничениями на проведение международных расчетов, негативным внешнеторговым балансом, а также волатильность внешних товарных рынков традиционного украинского экспорта и высокая инфляция создают ключевые риски для стабилизации операционной среды в Украине в ближайшем будущем. Обеспечение поддержки со стороны МВФ и прочих международных учреждений зависит от продолжения правительством вышеупомянутых реформ.

При составлении этого Комбинированного Отчета о поступлениях и выплатах денежных средств учитывался известный и оцениваемый эффект вышеупомянутых факторов на поступление и использование денежных средств Фондов в отчетном периоде.

Менеджмент следит за развитием текущей ситуации и принимает меры, при необходимости, для минимизации любых негативных последствий настолько это возможно. Дальнейшее негативное развитие событий в политических, макроэкономических условиях и/или условиях внешнеэкономической деятельности может и дальше негативно влиять на поступление и использование денежных средств Фондов таким образом, который пока не может быть определен.

6. Налоговые риски и риски, связанные с соблюдением законодательства

Фонды являются некоммерческими организациями и в целом освобождаются от уплаты налога на прибыль и других налогов, которые могут быть применены к их деятельности, включая налог на пассивный доход, при условии сохранения статуса некоммерческих организаций.

Менеджмент считает, что его толкование соответствующего законодательства является корректным и что деятельность Фондов осуществляется в полном соответствии с законодательно-нормативными актами, а также что Фонды сохраняют статус некоммерческих организаций. Все предусмотренные законодательством отчисления, включая налоги и взносы, связанные с начислением и выплатой заработной платы, были уплачены своевременно и должным образом. В то же время существует риск, что операции и корректность толкования, которые не были оспорены контролирующими органами ранее, могут быть поставлены под сомнение в будущем, хотя, такой риск с течением времени значительно уменьшается. Определение сумм и вероятности негативных последствий непредъявленных исков не является практически применимым.

Примечания к комбинированному отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2016 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

7. Договорные и условные обязательства

Правовые аспекты

В ходе своей обычной деятельности Фонды время от времени могут сталкиваться с судебными исками и претензиями. Менеджмент считает, что общая сумма обязательств, которые могут возникнуть в результате таких исков и претензий, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фондов в будущем.

Распределение средств

Перед началом реализации того или иного проекта, менеджмент осуществляет оценку соответствия предлагаемых проектов целям Фондов, а также требованиям законодательства относительно благотворительной и некоммерческой деятельности. Далее, в ходе реализации проектов, менеджмент осуществляет контроль, насколько это возможно и целесообразно, согласованности этих проектов с заявленными целями на основании отчетов и других документов, предоставленных участниками проектов и получателями помощи, а также руководствуясь результатами выборочных проверок.

Однако из-за объективно ограниченной возможности менеджмента Фондов оценивать и контролировать соответствие, а также фактическое распределение финансирования другими участниками проектов и получателями помощи установленным Фондом задачам, может происходить, и не быть обнаруженным, нецелевое использование средств, выделенных Фондами для каждого проекта. Как и в отношении отношении других потенциальных обязательств, менеджмент считает, что общий размер ответственности Фондов, которая может возникнуть в результате таких случаев, не будет иметь существенного негативного влияния на их финансовое положение или деятельность в будущем.